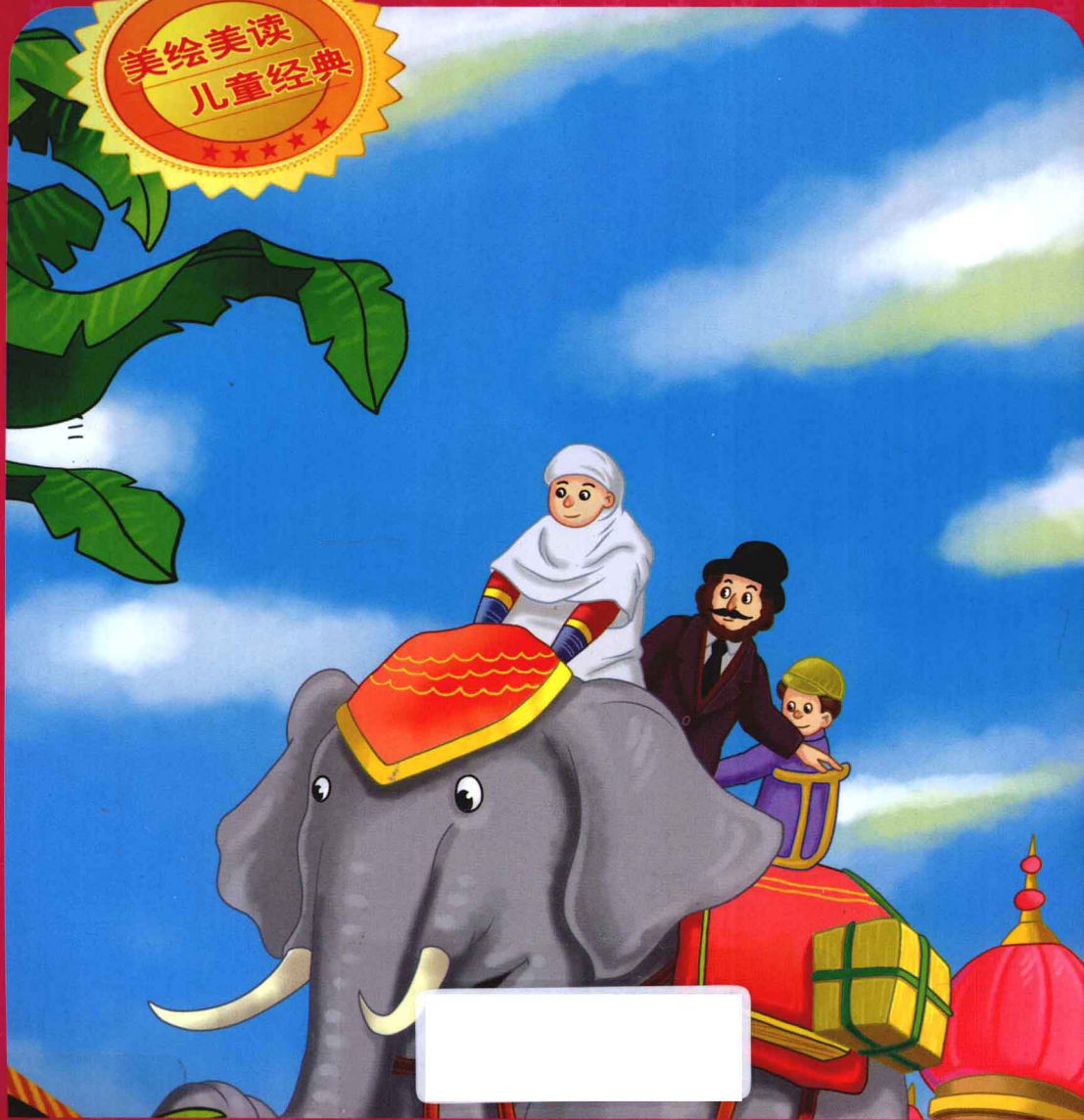


美绘美读
儿童经典



环游地球八十天

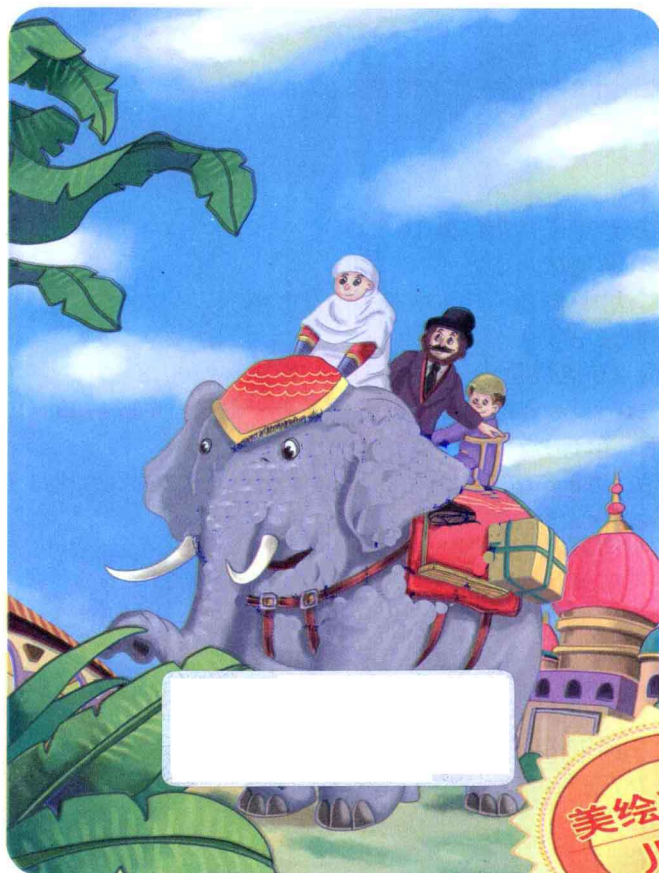
HUANYOU DIQIU BASHI TIAN

[法国] 儒勒·凡尔纳/著 李斌/改编

南京出版社

环游地球八十天

[法国] 儒勒·凡尔纳/著 李斌/改编



南京出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

环游地球八十天 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著 ;
李斌改编. — 南京 : 南京出版社, 2013. 3
(美绘美读儿童经典)
ISBN 978-7-80718-917-6

I. ①环… II. ①凡… ②李… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125. 4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第054835号

丛 书 名: 美绘美读儿童经典

书 名: 环游地球八十天

作 者: [法国]儒勒·凡尔纳著 李斌改编

出版发行: 南京出版社

社址: 南京市老虎桥18-1号

邮编: 210018

网址: <http://www.njpbs.com>

电子信箱: njpbs1988@163.com

淘宝网店: <http://njpress.taobao.com>

联系电话: 025-83283871、83283864 (营销) 025-83283883 (编务)

出 版 人: 朱同芳

总 策 划: 刘成林

责任编辑: 江山华

装帧设计: 陈淑芳

责任印制: 杨福彬

印 刷: 三河市南阳印刷有限公司

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

印 张: 10

字 数: 78 千

版 次: 2013 年 3 月第 1 版

印 次: 2013 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80718-917-6

定 价: 24.80 元

营销分类: 少儿教育

目录

MULU

- 第一章.....1
- 第二章.....13
- 第三章.....19
- 第四章.....31
- 第五章.....40
- 第六章.....49
- 第七章.....60
- 第八章.....67
- 第九章.....73
- 第十章.....80
- 第十一章.....85



CONTENTS



- 第十二章.....90
- 第十三章.....95
- 第十四章.....100
- 第十五章.....106
- 第十六章.....112
- 第十七章.....118
- 第十八章.....123
- 第十九章.....133
- 第二十章.....139
- 第二十一章.....150



dì yī zhāng 第一章

zhè ge gù shì fā shēng zài 1872 nián de yīng guó
这个故事发生在1872年的英国。

yǒu yī wèi míng jiào fēi lì yà · fú kè de shén mì rén wù zhù zài lún dūn sà
有一位名叫斐利亚·福克的神秘人物住在伦敦萨
wéi ěr jiē de yī zhuāng háo huá bié shù lǐ zài xǔ duō rén de yǎn li fēi lì
维尔街的一幢豪华别墅里。在许多人的眼里，斐利
yà · fú kè shì yī wèi shí fēn háo shuǎng de jūn zǐ yī wèi shàng liú shè huì de
亚·福克是一位十分豪爽的君子，一位上流社会的
shēn shì tā de zhǎng xiàng yǒu hěn duō rén dōu shuō tā de tóu hěn xiàng yīng guó zhù míng
绅士。他的长相，有很多人都说他的头很像英国著名

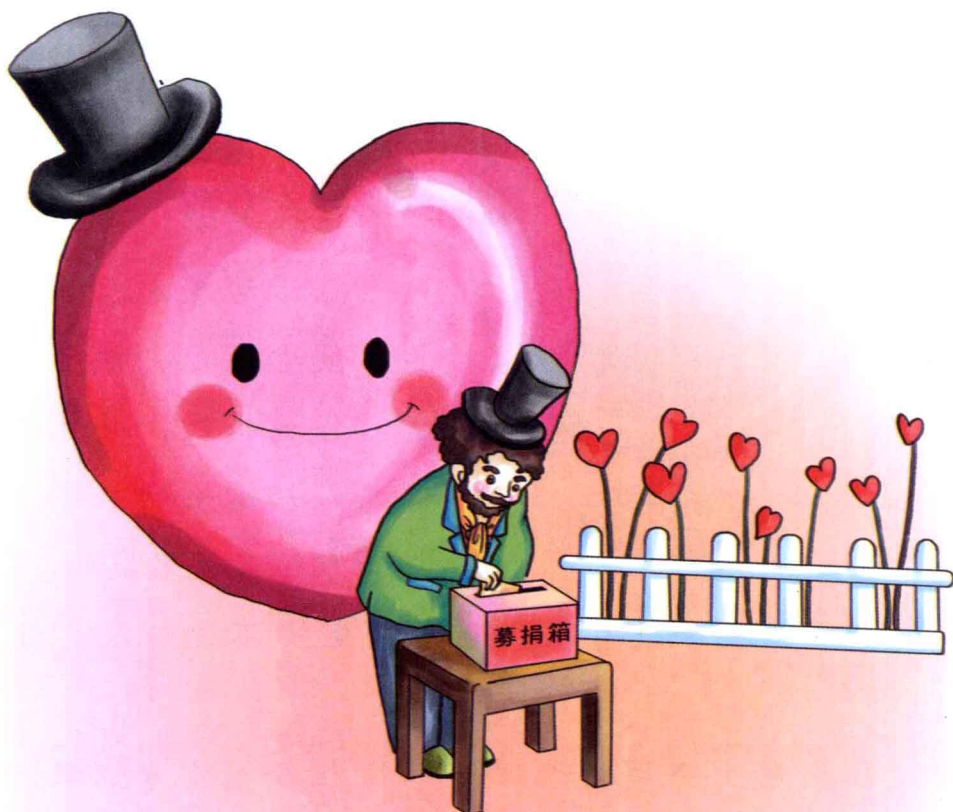




shī rén bài lún zhǐ bú guò tā de liǎng jiá hé zuǐ shàng bǐ bài lún duō le diǎn hú zi
诗人拜伦，只不过他的两颊和嘴上比拜伦多了点胡子
ér yǐ xìng qíng yě bǐ bài lún wēn hé hěn duō qí tā de jiù yì diǎn yě bù qīng
而已，性情也比拜伦温和很多。其他的就一点也不清
chu le
楚了。

yīng guó dà dà xiǎo xiǎo de jīn róng chǎng suǒ yǒu hěn duō kě shì gēn běn méi yǒu rén
英国大大小小的金融场所有很多，可是根本没有人
zài nà jiàn dào guò fú kè xiān shēng bù jǐn rú cǐ fú kè xiān shēng jì bù kāi gōng
在那见到过福克先生。不仅如此，福克先生既不开工
chǎng yě bù jīng yíng huò wù mào yì gèng bú huì hé fǎ lǜ jiè dǎ jiāo dào dàn jiù
厂，也不经营货物贸易，更不会和法律界打交道。但就
shì zhè yàng yí wèi qí guài de rén wù jū rán shì lún dūn gǎi liáng jù lè bù de huì
是这样一位奇怪的人物，居然是伦敦改良俱乐部的会
yuán ér qiě shì zhè ge tuán tǐ lǐ zuì tè bié zuì yǐn rén zhù mù de yí gè
员，而且是这个团体里最特别、最引人注目的一个。

lún dūn de gǎi liáng jù lè bù shì yí gè suǒ yǒu rén dōu xiàng wǎng de xié huì
伦敦的改良俱乐部是一个所有人都向往的协会，



néng gòu chéng wéi zhè ge xié huì de huì yuán bì dìng shì shēn fēn xiǎn hè huò zhě jiā cái wàn
能够成为这个协会的会员必定是身份显赫或者家财万
guàn de rén wù dàn shì xiàng fú kè xiān shēng zhè yàng qí guài de rén jū rán yě shì
贯的人物。但是，像福克先生这样奇怪的人居然也是
gǎi liáng jù lè bù de huì yuán zhè bù de bú ràng rén gǎn dào jīng yà yǔ bù jiě
改良俱乐部的会员，这不得不让人感到惊讶与不解！

yuán lái fú kè xiān shēng shì yīn wéi yǒu yì bǐ jù kuǎn cún zài bā lín xiōng dì
原来，福克先生是因为有一笔巨款存在巴林兄弟
de yín háng lǐ ér qiě tā de zhàng miàn shàng yǒng yuǎn dōu yǒu cún kuǎn yīn cǐ fú
的银行里，而且他的账面上永远都有存款，因此，福
kè xiān shēng bèi bā lín xiōng dì jiè shào rù huì chéng wéi le gǎi liáng jù lè bù de huì
克先生被巴林兄弟介绍入会，成为了改良俱乐部的会
yuán zhì yú tā cún zài bā lín xiōng dì yín háng lǐ de jù kuǎn cóng hé ér lái kǒng
员。至于他存在巴林兄弟银行里的巨款从何而来，恐
pà jiù lián bèi chēng wéi wàn shì tōng de rén yě shuō bù chū lái
怕就连被称为万事通的人也说不出来。



suī rán fú kè xiān sheng hěn
虽然福克先生很

yǒu qián kě shì tā cóng lái jiù
有钱，可是他从来就

bú luàn huā qián yǒu de shí hòu
不乱花钱。有的时候

tā hěn dà fāng měi dāng yǒu gōng
他很大方，每当有公

yì huó dòng huò zhě cí shàn shì yè
益活动或者慈善事业

quē shǎo jīng fèi tā zǒng shì bù
缺少经费，他总是不是

tíng de juān qián bìng qiě bù ràng
停地捐钱，并且不让

rén zhī dào tā de míng zì mò
人知道他的名字，默

mò de zuò wú míng yīng xióng
默地做无名英雄。

zǒng zhī jī hū méi yǒu rén bǐ fú kè xiān sheng gèng bù ài yǔ rén jiāo wǎng de
总之，几乎没有人比福克先生更不爱与人交往的

了。

fú kè xiān sheng fēng fù de dì lǐ zhī shi wǎng wǎng lìng rén shí fēn jīng tàn zài
福克先生丰富的地理知识往往令人十分惊叹。在

jù lè bù lǐ tā jiù shì dà jiā de “dì qiú yí” wú lùn shén me piān pì de
俱乐部里，他就是大家的“地球仪”，无论什么偏僻的

dì fāng tā sì hu dou shí fēn de shú xī hěn duō guān yú mǒu mǒu lǚ xíng jiā mí lù
地方，他似乎都十分的熟悉。很多关于某某旅行家迷路

huò shī zōng de liú yán wǎng wǎng yīn wei fú kè xiān sheng jiǎn dān de jǐ jù huà ér bèi
或失踪的留言，往往因为福克先生简单的几句话而被

chéng qīng àn lǐ shuō fú kè xiān sheng jì rán shì dà jiā de “dì qiú yí”，
澄清。按理说，福克先生既然是大家的“地球仪”，

nà tā kěn dìng shì yí gè nǎ er dōu qù guò de lǚ xíng jiā kě shì shí qià qià xiāng
那他肯定是一个哪儿都去过的旅行家，可事实恰恰相

fǎn shì shí shàng fú kè xiān sheng duō nián yǐ lái yī zhí jiù méi yǒu lí kāi guò lún
反。事实上，福克先生多年以来一直就没有离开过伦

dūn tā měi tiān suǒ zǒu de jiù zhǐ shì cóng jiā dào jù lè bù nà tiáo bǐ zhí de mǎ
敦。他每天所走的就只是从家到俱乐部那条笔直的马

lù méi yǒu rén kàn dào tā zài qí tā dì fāng chū xiàn guò
路，没有人看到他在其他地方出现过。

fú kè xiān sheng de shēng huó hěn dān diào kàn bào hé dǎ pū kè pái shì tā jǐn yǒu
福克先生的生活很单调，看报和打扑克牌是他仅有



de xiāo qiǎn tā méi yǒu jié guò hūn méi yǒu ér nǚ yě méi yǒu qīn qī jiā li
 的消遣。他没有结过婚，没有儿女，也没有亲戚，家里
 zhǐ yǒu tā hé yí gè pú rén cóng lái méi yǒu rén dào tā jiā li lái bài fǎng tā tā
 只有他和一个仆人。从来没有人到他家里来拜访他，他
 yě cóng lái méi yǒu zhāo dài guò yí gè wài kè yīn wei tā de wǔ cān hé wǎn cān dōu shì
 也从来没有招待过一个外客。因为他的午餐和晚餐都是
 zài jù lè bù lǐ chī dào le wǎn shàng 12 diǎn cái huì jiā shuì jiào
 在俱乐部里吃，到了晚上12点才会回家睡觉。

yīn wei tā de shēng huó xí guàn hěn gù dìng suǒ yǐ duì pú rén de yāo qiú jiù
 因为他的生活习惯很固定，所以对仆人的要求就
 méi yǒu nà me duō le dàn shì yǒu yí diǎn tā de pú rén bì xū yào yǒu shí jiān
 没有那么多了。但是有一点，他的仆人必须要有时间
 guān niàn gàn huó yí dìng yào zhǔn què ér yòu yǒu guī lǜ yīn wei tā zì jǐ jiù shì
 观念，干活一定要准确而又有规律，因为他自己就是
 zhè yàng yí gè rén rú guǒ tā de pú rén méi yǒu zuò dào
 这样一个人。如果他的仆人没有做到
 zhè yí diǎn de huà fú kè xiān sheng shì bú huì qīng yì yuán
 这一点的话，福克先生是不会轻易原





liàng de
凉的。

zhè tiān fú kè xiān sheng jiù cí tuì le tā de pú rén zhān mǔ sī fú sī
这天，福克先生就辞退了她的仆人詹姆斯·伏斯
tè yuán yīn zhǐ shì tā de pú rén bǎ yuán běn xū yào de 30℃ rè shuǐ bù xiǎo xīn
特，原因只是他的仆人把原本需要的30℃热水不小心
nòng chéng le 29℃ jǐn cǐ ér yǐ kě shì zhè zhǒng cuò wù ràng fú kè xiān sheng
弄成了29℃，仅此而已。可是这种错误让福克先生
nán yǐ rěn shòu
难以忍受！

xīn pú rén yīng gāi zài 11 diǎn dào 11 diǎn 30 fēn zhī jiān lái dào xiàn zài
新仆人应该在11点到11点30分之间来到。现在，
fú kè xiān sheng ān jìng de zuò zài kè tīng de ān lè yǐ shàng děng dài tā de xīn pú
福克先生安静地坐在客厅的安乐椅上，等待他的新仆
rén cǐ shí de kè tīng ān jìng de xià rén jiǎ rú yǒu yì gēn zhēn diào zài dì shàng
人。此时的客厅安静得吓人，假如有一根针掉在地上，
nǐ yě néng gòu qīng chū de tīng dào zhēn zhuàng jī dì miàn suǒ fā chū de shēng xiǎng shí
你也能够清楚地听到针撞击地面所发出的声响。时

jiān yì fēn yì miǎo de guò
间一分一秒地过

zhe děng dào 11 diǎn 30
着，等到11点30

fēn fú kè xiān sheng jiù
分，福克先生就

huì lí kāi jiā dào gǎi liáng
会离开家到改良

jù lè bù qù jiù zài
俱乐部去。就在

zhè ge shí hou fú kè
这个时候，福克

xiān sheng yì zhí zài děng de
先生一直在等的

xīn pú rén lái le zhǐ
新仆人了，只

jiàn yì ge 30 suì zuǒ yòu
见一个30岁左右的

de nán zǐ gēn zài lǎo pú
的男子跟在老仆

rén zhān mǔ sī fú sī
人詹姆斯·伏斯





tè shēn hòu zǒu le jìn lái
特身后走了进来。

cǐ shí de fú kè xiān shēng réng rán shì miàn
此时的福克先生仍然是面
wú biǎo qíng kàn zhe zhè ge xīn pú rén wèn dào
无表情，看着这个新仆人问道：

nǐ shì fǎ guó rén wǒ jué de nǐ hái shì xiān
“你是法国人？我觉得你还是先
zì wǒ jiè shào yí xià ba
自我介绍一下吧。”

zhè míng nán zǐ tīng dào fú kè xiān shēng de huà
这名男子听到福克先生的话
hòu mǎ shàng kāi kǒu shuō dào nín hǎo
后，马上开口说道：“您好，

lǎo ye wǒ jiào ruò wàng rú guǒ lǎo ye yuàn yì
老爷！我叫若望。如果老爷愿意
de huà jiào wǒ lù lù tōng jiù hǎo le lù lù
的话，叫我路路通就好了。路路

tōng shì wǒ de wài hào wǒ hái shì hěn xǐ huan zhè ge wài hào de bì jìng zhè ge míng
通是我的外号，我还是很喜欢这个外号的，毕竟这个名

zì néng gòu shuō míng wǒ tiān shēng
字能够说明我天生

jiù jù yǒu hěn qiáng de bàn shì
就具有很强的办事

néng lì wǒ cóng shì guò hěn
能力。我从事过很

duō zhí yè jīng yàn xiāng dāng
多职业，经验相当

fēng fù wǒ dāng guò tǐ yù jiào
丰富。我当过体育教

liàn zài mǎ xì tuán dāng guò yǎn
练，在马戏团当过演

yuán hái zài bā lí dāng guò xiāo
员，还在巴黎当过消

táng duì de bān zhǎng yǐ qián de
防队的班长。以前的

wǒ zǒng shì sì hǎi wéi jiā dào
我总是四海为家，到

chù liú làng xiàn zài wǒ zhè
处流浪。现在，我这

kē piāo bó de xīn xiǎng zhǎo yí
颗漂泊的心想找一





gè ān jìng de gǎng wān píng píng jìng jìng de
个安静的港湾，平平静静地
guò rì zi wǒ zhī dào lǎo ye nín shì yīng
过日子。我知道老爷您是英
guó zuì jiǎng jiū zhǔn què zuì xǐ huān ān jìng
国最讲究准确、最喜欢安静
de rén zhè zhèng shì wǒ zhè kē piāo bó
的人，这正是我这颗漂泊
de xīn suǒ xū yào de gǎng wān suǒ yǐ wǒ
的心所需要的港湾，所以我
jiù shàng nín zhè er lái le xī wàng zài
就上您这儿来了。希望在
nín zhè er chī wǎn ān wěn fàn wàng jì yǐ
您这儿吃碗安稳饭，忘记以
qián de yí qiè shèn zhì lián lù lù tōng zhè
前的一切，甚至连路路通这
ge míng zi yě wàng diào
个名字也忘掉……”

fú kè xiān shēng tīng wán hòu xīn lǐ yǐ jīng jiē shòu le zhè ge xīn pú rén yú
福克先生听完后，心里已经接受了这个新仆人，于
shì biàn shuō dào lù lù tōng zhè ge míng zi wǒ jué de tǐng hǎo de suǒ yǐ yǐ hòu
是便说道：“路路通这个名字我觉得挺好的，所以以后
wǒ jiù zhí jiē chēng hu nǐ wéi lù lù tōng le dàn shì nǐ néng zuò dào wǒ suǒ yāo qiú
我就直接称呼你为路路通了。但是你能做到我所要求
de ma
的吗？”

fàng xīn ba lǎo ye wǒ kěn dìng bú huì ràng nín shī wàng de
“放心吧老爷，我肯定不会让您失望的。”

nà jiù hǎo xiàn zài nǐ de biǎo jǐ diǎn le
“那就好，现在你的表几点了？”

lù lù tōng lì kè cóng huái lǐ ná chū yì zhī dà yín biǎo huí dá dào xiàn
路路通立刻从怀里拿出一只大银表，回答道：“现
zài shì diǎn fēn
在是11点22分。”

fú kè xiān shēng tīng wán hòu miàn wú biǎo qíng de shuō nǐ de biǎo màn le sì
福克先生听完后面无表情地说：“你的表慢了四
fēn zhōng bú guò bú yào jǐn zhòng yào de shì nǐ yào jì zhù suǒ chà de shí jiān
分钟，不过不要紧，重要的是你要记住所差的时间。
cóng xiàn zài suàn qǐ nián yuè rì xīng qī sān shàng wǔ diǎn fēn kāi
从现在开始，1872年10月2日星期三上午11点26分开
shǐ nǐ lù lù tōng jiù shì wǒ de pú rén le jì zhù nǐ de zhí zé shuō
始，你路路通就是我的仆人了，记住你的职责。”说



wán fú kè xiān shēng jiù zhàn qǐ lái jī xiè de dài shàng mào zi yì shēng bù xiǎng
完福克先生就站起来，机械地戴上帽子，一声不响
de zǒu chū le fáng jiān lù lù tōng zhī dào zhè shì tā de zhǔ rén àn shí qù jù
地走出了房间。路路通知道，这是他的主人按时去俱
lè bù le
乐部了。

xiàn zài zhè zhuāng bié shù lǐ jiù zhǐ shèng xià lù lù tōng yí gè rén le
现在这幢别墅里就只剩下路路通一个人了。

lù lù tōng xiàn zài hěn gāo xìng tā zhōng yú zhǎo dào le ān jìng de gǎng wān
路路通现在很高兴，他终于找到了安静的港湾。



gāng kāi shǐ tā jué de fú kè
刚开始，他觉得福克

xiān sheng jiù xiàng shì huì shuō huà
先生就像是会说话

de là rén dàn shì tōng guò gāng
的蜡人，但是通过刚

gāng de jiē chù tā gǎi biàn le
刚的接触，他改变了

yuán lái de kàn fǎ bìng qiě duì
原来的看法，并且对

tā zhè ge xīn de zhǔ rén fēi cháng
他这个新的主人非常

mǎn yì tā guān chá fā xiàn fú
满意。他观察发现福

kè xiān sheng de gè rén xiū yǎng hěn
克先生的个人修养很

gāo ān xiáng lěng jìng yǎn
高，安详、冷静、眼

zhū míng liàng yǒu shén shì nà zhǒng
珠明亮有神，是那种

lěng jìng de yīng guó rén de diǎn xíng
冷静的英国人的典型

dài biǎo tā de yì jǔ yí dòng
代表，他的一举一动

dōu qià rú qí fēn zhǔn què de
都恰如其分，准确得

xiàng jǐn mì cè shí jì yí yàng
像紧密测时计一样。

lù lù tōng jué de lián lǎo tiān dōu
路路通觉得连老天都

zài bāng zì jǐ gěi le zì jǐ yí gè zhè me hǎo de zhǔ rén tā gǎn jué zì jǐ cǐ
在帮自己，给了自己一个这么好的主人，他感觉自己此

shí diào zài le mì guān lǐ hún shēn dōu shì tián de
时掉在了蜜罐里，浑身都是甜的。

lù lù tōng shì gè dì dào dào de bā lí rén tā zài yīng guó chuǎng dǎng le
路路通是个地地道道的巴黎人。他在英国闯荡了

nián kě shì yì zhí méi yǒu zhǎo dào hé shì de gōng zuò lù lù tōng bú shì nà zhǒng
5年，可是一直没有找到合适的工作。路路通不是那种

mù kōng yí qiè zhuāng qiāng zuò shì de pǐ zi qià qià xiāng fǎn tā shì gè hěn zhèng
目空一切、装腔作势的痞子。恰恰相反，他是个很正

pài de rén tā de xiàng mào hěn tǎo rén xǐ huan yì shuāng lán sè de yǎn jīng jiǒng jiǒng
派的人。他的相貌很讨人喜欢，一双蓝色的眼睛炯炯



yǒu shén xìng gé kāi lǎng tā shēn cái kuí wú tǐ lì guò rén zōng sè de tóu fa
有神，性格开朗。他身材魁梧，体力过人，棕色的头发
zǒng shì gēn niǎo wō yí yàng luàn péng péng de tā shì fǒu néng gòu zuò dào fú kè xiān
总是跟鸟窝一样，乱蓬蓬的。他是否能够做到福克先
shēng suǒ yāo qiú de bǎi fēn zhī bǎi de zhǔn què xìng ne zhè zhǐ yǒu zài yǐ hòu de shēng
生所要求的百分之百的准确性呢？这只有在以后的生
huó zhōng cái néng zhī dào
活中才能知道。

lù lù tōng bǎ zhěng gè zhù zhái dōu kàn le yí biàn duì suǒ yǒu de dōng xī dōu
路路通把整个住宅都看了一遍，对所有的东西都
gǎn dào shí fēn de mǎn yì
感到十分的满意。



